

ANNA HÄTÄENSIAPUA – OIKEIN! Ge livräddande första hjälpen

- Selvitä mitä on tapahtunut**
Ta reda på vad som har hänt
- Varmista hengitys ja sydämentoiminta**
Kontrollera andning och hjärtverksamhet
- Tee hätäilmoitus 112**
Gör nödanmälan 112
 - Säilytä rauhallisuus ja esittele itsesi
 - **Håll dig lugn och säg vad du heter**
 - Kerro tilanne, tapahtuma ja paikka
 - **Berätta vad som hänt och var**
 - Aloita elvytys ja/tai pyydä osajia auttamaan
 - **Börja ge återupplivning och/eller be personer som kan att hjälpa**
- Varoita muita ja estä lisäonnettomuudet**
Varna andra och förhindra ytterligare olyckor
- Tyrehdytä suuret verenvuodot**
Stilla stora blödningar
- Jatka ensiapua**
Fortsätt med första hjälpen
- Opasta auttajat paikalle**
Vägled hjälparna till platsen

AIKUISEN PUHALLUS-PAINELUELVYTYKSEN, PPE Hjärt-lungräddning av vuxna, HLR



Ota selvää, saatko elottomalta näyttävän hereille. Jos hän ei herää...

Ta reda på om du kan väcka den synas livlösa. Om han inte vaknar...



...huuda apua tai tee itse hätäilmoitus hätänumeroon 112.

...skall du kalla på hjälp. Är du ensam, gör då själv nödanmälan. Ring nödnumret 112.



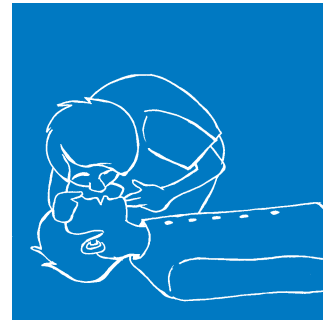
Avaa hengitystiet kääntämällä päätä taaksepäin ja tarkista hengitys. Jos hengitys ei ole normaalia...

Skapa fria luftvägar. Böj huvudet bakåt och kontrollera andningen. Om andningen inte är normal...



...aloita paineluelvytys. Aseta toisen käden kämmenen tyvi keskelle rintalastaa ja toinen käsi sen päälle. Painele 30 kertaa käsivarret suorina rintalastaa alaspäin 4-5 cm painelulaajuudella 100 kertaa minuutissa.

...inleder du hjärt-lungräddningen med kompressioner. Placera din ena handlovet mitt på bröstbenet och den andra handen ovanpå. Tryck 30 gånger med raka armar bröstbenet ner 4-5 cm med en pulsrytm på 100 gånger/min.



...jatka puhalluselvytyksellä. Avaa hengitystiet ja sulje sieraimet peukalolla ja etusormella. Paina huulesi tiiviisti henkilön suulle ja puhalla 2 kertaa ilmaa keuhkoihin.

...fortsätt med inblåsningar. Skapa fira luftvägar. Kläm ihop näsan med tummen och pekfingret. Placera dina läppar tätt omkring hans mun och gör två inblåsningar.

Jatka painelu-puhalluselvytystä rytmillä 30:2, kunnes vastuu siirtyy ammattihenkilölle, hengitys palautuu tai et enää jaksa elvyttää.

Fortsätt ge omväxlande 30 kompressioner och 2 inblåsningar en professionell vårdare ger lov att sluta, tills personen börjar andas på nytt eller tills du inte längre orkar fortsätta.

NÄIN TYREHDYTÄ VERENVUODON Så stillar du en blödning



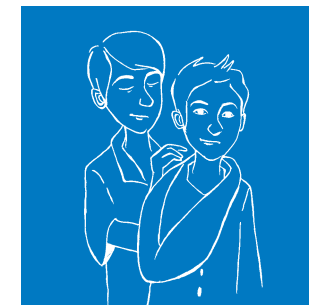
Nosta vuotava raaja ylös ja tyrehdytä verenvuoto painamalla sormin tai kämmenellä suoraan vuotokohtaa. Höj den blödande extremiteten och stilla blödnigen genom att trycka direkt med finrarna eller handen på blödningsstället.



Aseta runsaasti vuotava potilas välitömästi pitkälle. Placera den rikligt blödande patienten omedelbart på rygg.

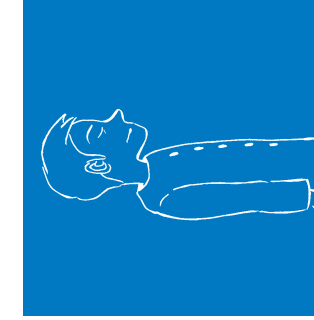


Kun sidetarvikkeita on käytettävissä, sido vuotokohtaan paineside. När det finns förbandsmaterial att tillgå, lägg ett tryckförband på det blödande såret.

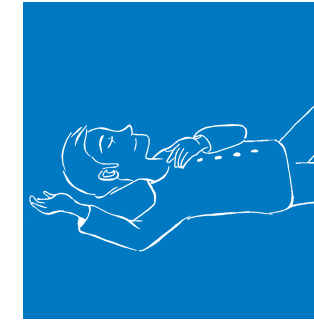


Tue vuotava raaja kohoasentoon. Stöd den blödande extremiteten i höjdläge.

NÄIN AUTAT TAJUTONTA Framstupa sidoläge vid medvetslöshet

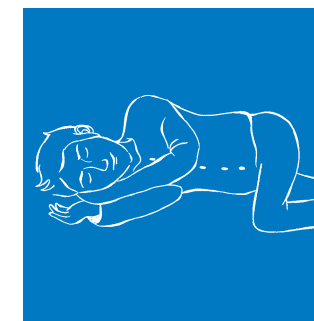


Selvitä ensimmäiseksi saatko hänet hereille. Jos potilas ei herää, kutsu apua tai tee hätäilmoitus 112. Tarkista hengittääkö potilas. Jos hengittää, käännä hänet kylkiasentoon hengityksen turvaamiseksi. Ta först reda på om får liv i honom. Om patienten inte kvivknar till: kalla på hjälp eller ring larmnumret 112. Kontrollera om patienten andas. Om patienten andas lägger du honom i framstupa sidoläge för att trygga andningen.



Näin käännät tajuttoman, hengittävän potilaan kylkiasentoon. Nosta toinen käsi yläviistoon ja aseta toinen käsi rinnan päälle. Nosta potilaan takimmainen polvi koukkuun.

Så här lägger du en medvetslös som andas i framstupa sidoläge. Lägg patientens arm närmast dig i rät vinkel och lägg den andra armen över bröstet. Böj patientens bortre ben så att foten stöder mot marken.



Tartu kiinni potilaan hartiasta ja koukussa olevasta polvesta ja käännä hänet itseesi päin kylkiasentoon. Aseta käsi posken alle kämmenselkää ylöspäin. Jätä päällimmäinen jalka suoraan kulmaan. Varmista, että hengitystiet pysyvät auki.

Fatta tag i patientens bortre skuldra och det böjda knäet och vänd över honom på sidan mot sig själv. Lägg den översta armens hand under patientens kind. Böj det övre benet i märä rät vinkel mot marken. Kontrollera att luftvägarna är fria.

Irroita kortti ja liitä potilaan mukaan

Tapaturmapotilas

Potilaan nimi _____

Syntymävuosi _____

Yhteystiedot _____

Tapahtumatiedot

1. Mitä on tapahtunut? _____

2. Tapahtuma-aika _____

3. Tilanne nähty Potilas löydetty

4. Merkitse kuvaan **A** rastilla liikenneonnettomuuspotilaan löytöpaikka.

5. Merkitse kuvaan **B** rastilla, mitä kohtaa potilas valittaa.



6. Onko potilas hereillä tai herätettävissä? kyllä ei

7. Vastaako potilas normaalisti puhutteluun? kyllä ei

8. Hengittääkö potilas normaalisti? kyllä ei

9. Onko näkyviä vuotoja? kyllä ei

Missä? _____

10. Onko näkyviä vammoja? kyllä ei

Missä? _____

11. Voiko potilas liikuttaa normaalisti raajojaan? kyllä ei

12. Onko potilaan tilassa tapahtunut muutoksia? kyllä ei

Mitä? _____

Lösgör kortet och vidarebefoga det med patienten

Olycksfallspatient

Namn _____

Födelsår _____

Kontaktuppgifter _____

Händelseförloppet

1. Vad har hänt? _____

2. Händelsetiden _____

3. Situationen har bevitnats Patienten har hittats

4. Märk med ett kryss på bilden **A** det ställe där olycksoffret hittats.

5. Märk med ett kryss på bilden **B**, vilket ställe patienten klagar på.



6. Är patienten vaken eller kan han väckas? ja nej

7. Svarar patienten på tilltal? ja nej

8. Andas patienten normalt? ja nej

9. Har patienten synlig blödning? ja nej

Var? _____

10. Har patienten synliga skador? ja nej

Var? _____

11. Kan patienten röra på sig normalt? ja nej

12. Har det skett förändringar i patientens tillsånd? ja nej

Vad? _____

GÖR NÖDANMÄLAN

1. RING NÖDSAMTALET SJÄLV, OM DU KAN.

Det är viktigt att den som behöver hjälp ringer nödsamtalet själv, eftersom han eller hon bäst kan ge den information som nödcentraloperatören behöver för att besluta vilken hjälp som ska skickas till platsen. Ett nödmeddelande som kommer genom mellanhänder kan fördröja hjälpen.

2. BERÄTTA VAD SOM HAR HÄNT.

Nödcentraloperatören ställer den som ringer frågor om vad som hänt, så att operatören kan skicka exakt den hjälp som behövs till platsen.

3. ANGE EXAKT ADRESS OCH KOMMUN.

Det kan finnas likalydande adresser i kommunerna inom nödcentralens verksamhetsområde. Därför är det viktigt att uppges både adressen och orten.

4. SVARA PÅ FRÅGORNA.

De frågor som nödcentraloperatören ställer är viktiga. De fördröjer inte hjälpen. I brådskande fall larmar operatören hjälpande myndigheter och samarbetspartner redan under samtalets gång. Operatören ger också de larmade enheterna tilläggsinformation om händelsen.

5. HANDLA ENLIGT DE INSTRUKTIONER DU FÅR.

Operatören är utbildad att ge instruktioner i olika situationer. Det är viktigt att du följer operatörens instruktioner. Rätta åtgärder i initialskedet har ofta stor betydelse för slutresultatet.

6. AVSLUTA SAMTALET FÖRST NÄR DU FÅR TILLSTÅND ATT GÖRA DET.

Hjälpen kan fördröjas om samtalet avslutas i förtid. Avsluta samtalet först när operatören gett dig tillstånd att göra det. Håll telefonlinjen fri. Operatören eller personalen som är på väg till olycksplatsen kan ringa dig och fråga efter mer information om händelsen.

Visa de hjälpande enheterna vägen till platsen.
Ring Nödnumret på nytt om läget ändras.

Allmän nödnummer **112**

Samtliga nödsamtal är avgiftsfria och inget riktnummer behövs!

HÄTÄILMOITUKSEN TEKEMINEN

1. SOITA HÄTÄPUHELU ITSE, JOS VOIT.

Tärkeää on, että hätäpuhelun soittaa hän, jota asia koskee. Hänellä on tietoja, joita päivystäjä tarvitsee määritellessään millaista apua paikalle lähetetään. Välikäsien kautta tuleva puhelu voi viivästyttää avun paikalle tuloa.

2. KERRO, MITÄ ON TAPAHTUNUT.

Hätäkeskuspäivystäjä kysyy soittajalta tietoja tapahtuneesta, jotta hän osaa tarvittaessa lähettää juuri siihen tilanteeseen oikean avun.

3. KERRO TARKKA OSOITE JA KUNTA.

Hätäkeskuksen alueella saattaa olla useita samoja osoitteita eri kunnissa. Siksi on tärkeää kertoa osoitteen lisäksi tapahtumapaikkakunta.

4. VASTAA SINULLE ESITETTYIHIN KYSYMYKSIIN.

Päivystäjän esittämällä kysymyksillä on tarkoituksensa. Kysymykset eivät viivästyttävä avun hälyttämistä. Kiireellisessä tapauksessa päivystäjä hälyttää jo puhelun aikana auttamaan tulevat viranomaiset ja yhteistyökumppanit, sekä antaa näille lisätietoja tapahtuneesta.

5. TOIMI ANNETTujen OHJEIDEN MUKAAN.

Päivystäjä on koulutettu antamaan ohjeita eri tilanteisiin. On tärkeää noudattaa annettuja ohjeita. Oikein suoritetuilla ensitoimenpiteillä on usein merkitystä tilanteen lopputuloksen kannalta.

6. LOPETA PUHELU VASTA SAATUASI SIIHEN LUVAN.

Liian aikainen puhelun päättäminen voi hidastaa auttajien paikalle saapumista. Saatuasi luvan puhelun päättämiseen, sulje puhelin. Pidä linja vapaana. Päivystäjä tai kohteeseen saapuva auttaja voi tarvita lisätietoja tapahtuneesta.

Opasta auttajat paikalle.

Soita uudestaan, mikäli tilanne muuttuu.

Yleinen hätänumero **112**

Hätänumero on maksuton eikä suuntanumeroa tarvita!



HÄTÄENSIAPUOHJEET

Anvisningar för livräddande första hjälpen

112